

D Anschließen der Pegelsonde an Schaltgerät 230V

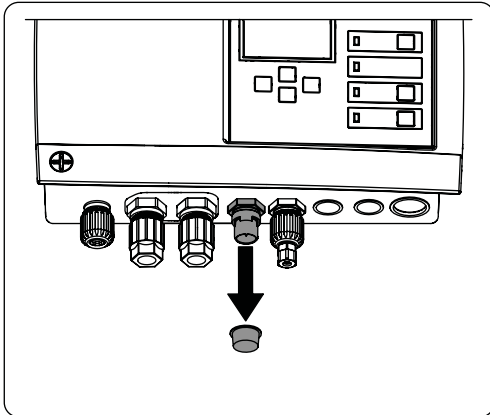
EN Connecting the level probe to the control unit 230V

FR Raccordement de la sonde de niveau au gestionnaire 230 volts

IT Collegamento della sonda di livello alla centralina 230 V

NL De peilsonde aansluiten op de besturingskast 230 V

PL Podłączenie elektrodowej sondy poziomu do urządzenia sterującego 230 V



DE: Schutzkappe abziehen.

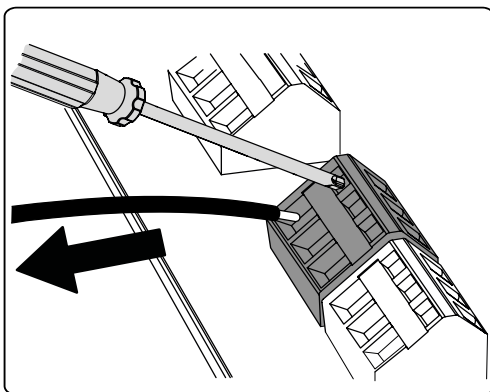
EN: Pull off the protective cap.

FR: Retirer le capuchon de protection.

IT : Togliere la calotta protettiva.

NL: De beschermdop lostrekken.

PL: Zdjąć pokrywę ochronną.



DE: Adern (Probe 1, 2, 3) aus Klemmenleiste durch Zug bei gleichzeitigem Einschleiben des Schlitzschraubendrehers herauslösen.

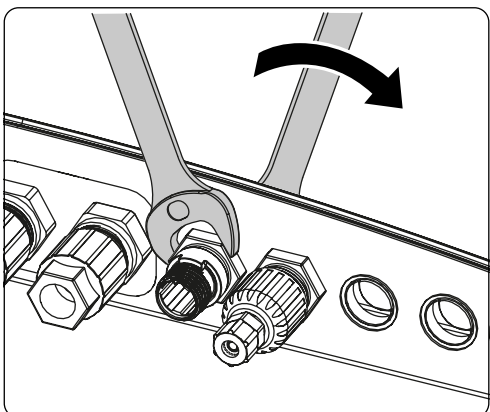
EN: Remove the wires (sample 1, 2, 3) from the terminal block by pulling while at the same time pushing in the flat-tip screwdriver.

FR: Détacher les conducteurs (échantillon 1, 2, 3) de la réglette à bornes en les tirant vers l'extérieur tout en insérant simultanément le tournevis plat.

IT : Staccare i fili (sonda 1, 2, 3) tirandoli dalla morsetteria e allo stesso tempo spingendo con il cacciavite piatto.

NL: De aders (monster 1, 2, 3) uit de klemmenstrip trekken door gelijktijdig de platte schroevendraaier in te steken.

PL: Wyciągnąć żyły (próba 1, 2, 3) z listwy zaciskowej, jednocześnie wsuwając próbnik.



DE: Phönixverschraubung mit zwei 22er Schraubenschlüsseln entfernen.

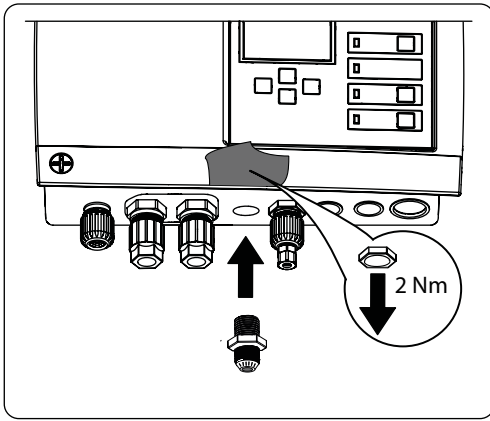
EN: Remove Phönix screw connection using two size 22 spanners.

FR: Enlever le presse-étoupe Phoenix avec deux clés plates de 22.

IT : Rimuovere la chiusura a vite Phoenix con due chiavi da 22.

NL: De Phönix-schroefkoppeling met behulp van twee steeksleutels 22 verwijderen.

PL: Zdjąć złącze wtykowe Phoenix przy użyciu dwóch kluczy płaskich w rozmiarze 22 mm.



D: Gewinde der Kabelverschraubung M16x1,5 einschieben und mit Gegenmutter fixieren.

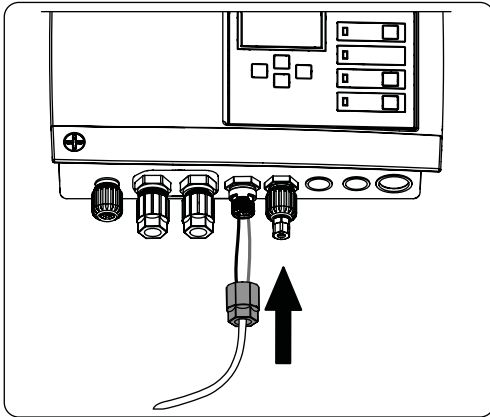
EN: Push in the thread of the cable screw connection M16x1.5 and fix with counter nut.

FR: Insérer le filetage du presse-étoupe M16x1,5 et fixer avec le contre-écrou

IT: Inserire il filetto del pressacavo a vite M16x1,5 e fissarlo con il controdado.

NL: De schroefdraad van de kabelwartel M16x1,5 inschuiven en met de contraoer fixeren.

PL: Wsunąć gwint dławika kablowego M16x1,5 i ustalić przeciwnakrętkę.



DE: Mutter der Kabelverschraubung auf Leitungsende aufschieben. Adern und Leitungsende durch die Öffnung der Kabelverschraubung einführen.

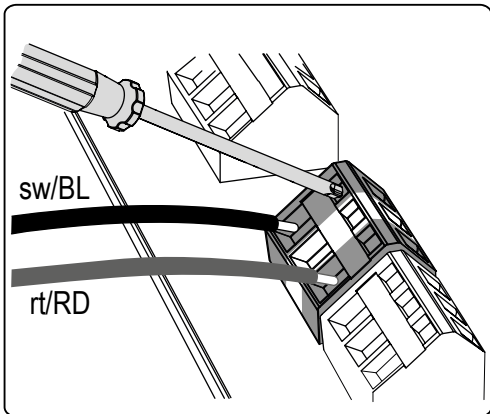
EN: Push the nut of the cable screw connection onto the end of the cable. Feed the wires and cable end through the opening of the cable screw connection.

FR: Glisser l'écrou du presse-étoupe sur l'extrémité du câble. Insérer les conducteurs et l'extrémité du câble à travers l'orifice du presse-étoupe.

IT: Applicare il dado del pressacavo a vite sull'estremità del cavo. Inserire i fili e l'estremità del cavo attraverso l'apertura del pressacavo a vite.

NL: De moer van de kabelwartel op het leidinguiteinde schuiven. Aders en leidinguiteinde door de opening van de kabelwartel geleiden.

PL: Nasunąć nakrętkę dławika kablowego na koniec przewodu. Wsunąć żyły i koniec przewodu w otwór dławika kablowego.



DE: Adern in die Klemmen (Schwarz ▷ Blau | Rot ▷ Schwarz) führen, dabei jeweils Phasenprüfer einschieben. Anschluss siehe Anschlussplan im Gerätedeckel.

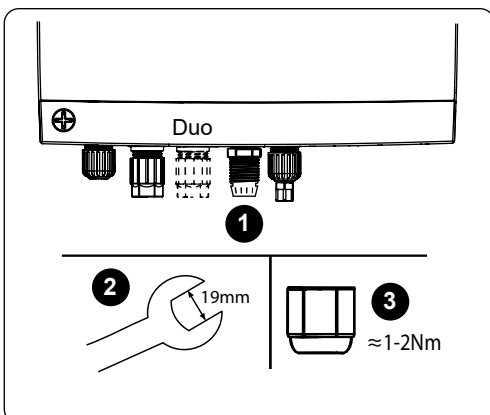
EN: Guide the wires into the terminals (black ▷ blue | red ▷ black), push in the phase tester in each. For connection details, see connection plan in device cover.

FR: Guider les conducteurs dans les bornes (noir ▷ bleu | rouge ▷ noir) en insérant des testeurs de phase dans chaque cas. Pour le raccordement, voir le schéma de câblage dans le couvercle du gestionnaire.

IT: Inserire i fili nei morsetti (nero ▷ azzurro | rossa ▷ nero) spingendo con il cercafase. Per il collegamento vedi schema di collegamento sul coperchio della centralina.

NL: De aders in de klemmen geleiden (zwart ▷ blauw | rood ▷ zwart), daarbij steeds tegelijkertijd de spanningszoeker insteken. Zie het aansluitschema in het deksel van de besturingskast voor de aansluiting.

PL: Włożyć żyły w zaciski o pasującym kolorze (czarny ▷ niebieski | czerwony ▷ czarny), wsuwając przy tym za każdym razem próbnik. Przyłączenie patrz schemat połączeń w pokrywie urządzenia.



DE: Mutter der Kabelverschraubung mit vorgeschriebenem Drehmoment (1-2 Nm) anziehen.

EN: Tighten the nut of the cable screw connection with the specified torque (1-2 Nm).

FR: Serrer l'écrou du presse-étoupe avec le couple de serrage prescrit (1 à 2 Nm).

IT: Stringere il dado del pressacavo a vite con la coppia torcente prescritta (1-2 Nm).

NL: De moer van de kabelwartel met het voorgeschreven aanhaalmoment (1 - 2 Nm) vastdraaien.

PL: Dociągnąć nakrętkę dławika kablowego z przepisowym momentem obrotowym (1-2 Nm).